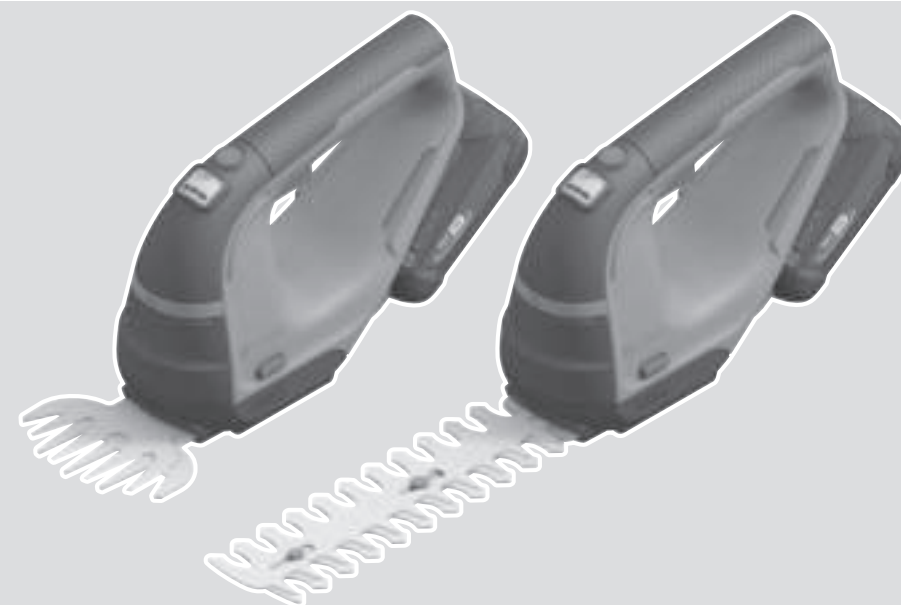




# AdvancedShear 18V-10



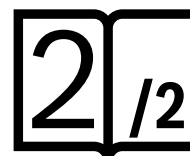
Robert Bosch Power Tools GmbH  
70538 Stuttgart  
GERMANY

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

1 609 92A 63L (2021.11) 0 / 8



1 609 92A 63L



<b>de</b> Originalbetriebsanleitung	<b>pl</b> Instrukcja oryginalna	<b>sr</b> Originalno uputstvo za rad
<b>en</b> Original instructions	<b>cs</b> Původní návod k používání	<b>sl</b> Izvirna navodila
<b>fr</b> Notice originale	<b>sk</b> Pôvodný návod na použitie	<b>hr</b> Originalne upute za rad
<b>es</b> Manual original	<b>hu</b> Eredeti használati utasítás	<b>et</b> Algupärane kasutusjuhend
<b>pt</b> Manual original	<b>ru</b> Оригинальное руководство по эксплуатации	<b>lv</b> Instrukcijas oriģinālvalodā
<b>it</b> Istruzioni originali	<b>uk</b> Оригінальна інструкція з експлуатації	<b>lt</b> Originali instrukcija
<b>nl</b> Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	<b>kk</b> Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы	<b>ar</b> دليل التشغيل الأصلي
<b>da</b> Original brugsanvisning	<b>ro</b> Instrucțiuni originale	<b>fa</b> دفترچه راهنمای اصلی
<b>sv</b> Bruksanvisning i original	<b>bg</b> Оригинална инструкция	
<b>no</b> Original driftsinstruks	<b>mk</b> Оригинално упатство за работа	
<b>fi</b> Alkuperäiset ohjeet		
<b>el</b> Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης		
<b>tr</b> Orijinal işletme talimatı		





<b>de</b>	<b>EU-Konformitätserklärung</b> <b>Grasschere</b> Sachnummer <b>Strauchschere</b>	Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die genannten Produkte allen einschlägigen Bestimmungen der nachfolgend aufgeführten Richtlinien und Verordnungen entsprechen und mit folgenden Normen übereinstimmen.
<b>en</b>	<b>EU Declaration of Conformity</b> <b>Grass Shear</b> Article number <b>Shrub Shear</b>	We declare under our sole responsibility that the stated products comply with all applicable provisions of the directives and regulations listed below and are in conformity with the following standards.
<b>fr</b>	<b>Déclaration de conformité UE</b> <b>Taille-herbe</b> N° d'article <b>Taille-haie</b>	Nous déclarons sous notre propre responsabilité que les produits décrits sont en conformité avec les directives, règlements normatifs et normes énumérés ci-dessous.
<b>es</b>	<b>Declaración de conformidad UE</b> <b>Tijeras cortacésped</b> Nº de artículo <b>Tijeras para poda de arbustos</b>	Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que los productos nombrados cumplen con todas las disposiciones correspondientes de las Directivas y los Reglamentos mencionados a continuación y están en conformidad con las siguientes normas.
<b>pt</b>	<b>Declaração de Conformidade UE</b> <b>Tesoura de relva</b> N.º do produto <b>Tesoura de arbustos</b>	Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que os produtos mencionados cumprem todas as disposições e os regulamentos indicados e estão em conformidade com as seguintes normas.
<b>it</b>	<b>Dichiarazione di conformità UE</b> <b>Tosaerba</b> Codice prodotto <b>Sfoltirami</b>	Dichiariamo sotto la nostra piena responsabilità che i prodotti indicati sono conformi a tutte le disposizioni pertinenti delle Direttive e dei Regolamenti elencati di seguito, nonché alle seguenti Normative.
<b>nl</b>	<b>EU-conformiteitsverklaring</b> <b>Grasschaar</b> Productnummer <b>Struikenschaar</b>	Wij verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat de genoemde producten voldoen aan alle desbetreffende bepalingen van de hierna genoemde richtlijnen en verordeningen en overeenstemmen met de volgende normen.
<b>da</b>	<b>EU-overensstemmelseserklæring</b> <b>Græssaks</b> Typenummer <b>Busksaks</b>	Vi erklærer som eneansvarlige, at det beskrevne produkt er i overensstemmelse med alle gældende bestemmelser i følgende direktiver og forordninger og opfylder følgende standarder.
<b>sv</b>	<b>EU-konformitetsförklaring</b> <b>Grässax</b> Produktnummer <b>Busksax</b>	Vi förklarar under eget ansvar att de nämnda produkterna uppfyller kraven i alla gällande bestämmelser i de nedan angivna direktiven och förordningarnas och att de stämmer överens med följande normer.
<b>no</b>	<b>EU-samsvarserklæring</b> <b>Gressaks</b> Produktnummer <b>Busksaks</b>	Vi erklærer under eneansvar at de nevnte produktene er i overensstemmelse med alle relevante bestemmelser i direktivene og forordningene nedenfor og med følgende standarder.
<b>fi</b>	<b>EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus</b> <b>Ruohosakset</b> Tuotenumero <b>Pensasleikkuri</b>	Vakuutamme täten, että mainitut tuotteet vastaavat kaikkia seuraavien direktiivien ja asetusten asiaankuuluvia vaatimuksia ja ovat seuraavien standardien vaatimusten mukaisia.
<b>el</b>	<b>Δήλωση πιστότητας ΕΕ</b> <b>Χλοκοπτικό ψαλίδι</b> Αριθμός ευρετηρίου <b>Θαμνοκοπτικό ψαλίδι</b>	Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι τα αναφερόμενα προϊόντα αντιστοιχούν σε όλες τις σχετικές διατάξεις των πιο κάτω αναφερόμενων οδηγιών και κανονισμών και ταυτίζονται με τα ακόλουθα πρότυπα.
<b>tr</b>	<b>AB Uygunluk beyanı</b> <b>Çim biçme makası</b> Ürün kodu <b>Çalı biçme makası</b>	Tek sorumlu olarak, tanımlanan ürünün aşağıdaki yönetmelik ve direktiflerin geçerli bütün hükümlerine ve aşağıdaki standartlara uygun olduğunu beyan ederiz.
<b>pl</b>	<b>Deklaracja zgodności UE</b> <b>Nożyce do trawy</b> Numer katalogowy	Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że niniejsze produkty odpowiadają wszystkim wymaganiom poniżej

	<b>Nožyce do krzewów</b>		wyszczególnionych dyrektywy i rozporządzeń, oraz że są zgodne z następującymi normami.
cs	<b>EU prohlášení oshodě</b> <b>Nůžky na trávu</b> Objednací číslo <b>Nůžky na keře</b>		Prohlašujeme na výhradní zodpovědnost, že uvedený výrobek splňuje všechna příslušná ustanovení níže uvedených směrnic a nařízení a je v souladu s následujícími normami.*
sk	<b>EÚ vyhlásenie ozhode</b> <b>Nožnice na trávu</b> Vecné číslo <b>Nožnice na kríky</b>		Vyhlasujeme na výhradnú zodpovednosť, že uvedený výrobok spĺňa všetky príslušné ustanovenia nižšie uvedených smerníc a nariadení a je v súlade s nasledujúcimi normami:
hu	<b>EU konformitási nyilatkozat</b> <b>Fűnyíró olló</b> Cikkszám <b>Bokorvágó olló</b>		Egyedüli felelősséggel kijelentjük, hogy a megnevezett termékek megfelelnek az alábbiakban felsorolásra kerülő irányelvek és rendeletek valamennyi idevágó előírásainak és megfelelnek a következő szabványoknak.
ru	<b>Заявление о соответствии ЕС</b> <b>Ножницы для травы</b> Товарный № <b>Кусторез</b>		Мы заявляем под нашу единоличную ответственность, что названные продукты соответствуют всем действующим предписаниям нижеуказанных директив и распоряжений, а также нижеуказанных норм.
uk	<b>Заява про відповідність ЄС</b> <b>Ножиці для газону</b> Товарний номер <b>Кущоріз</b>		Мизаявляємо під нашу одноособову відповідальність, що названі вироби відповідають усім чинним положенням нищезначених директив і розпоряджень, а також нищезначеним нормам.
kk	<b>ЕО сәйкестік мағлұдамасы</b> <b>Шөп кесу қайшысы</b> Өнім нөмірі <b>Бұтақтарды кесу қайшысы</b>		Өз жауапкершілікпен біз аталған өнімдер төменде жзылған директикалар мен жарлықтардың тиісті қағидаларына сәйкестігін және төмендегі нормаларға сай екенін білдіреміз.
ro	<b>Declarație de conformitate UE</b> <b>Foarfece de tăiat iarba</b> Număr de identificare <b>Foarfece pentru tăierea arbuștilor</b>		Declarăm pe proprie răspundere că produsele menționate corespund tuturor dispozițiilor relevante ale directivelor și reglementărilor enumerate în cele ce urmează și sunt în conformitate cu următoarele standarde.
bg	<b>ЕС декларация за съответствие</b> <b>Електрическа ножица за трева</b> Каталожен номер <b>Електрическа ножица за храсти</b>		С пълна отговорност ние декларираме, че посочените продукти отговарят на всички валидни изисквания на директивите и разпоредбите по-долу и съответства на следните стандарти.
mk	<b>EU-Изјава за сообразност</b> <b>Тример за трева</b> Број на дел/артикл <b>Тример за грмушки</b>		Со целосна одговорност изјавуваме, дека опишаните производи се во согласност со сите релевантни одредби на следните регулативи и прописи и се во согласност со следните норми.
sr	<b>EU-izjava o usaglašenosti</b> <b>Makaze za travu</b> Broj predmeta <b>Makaze za grmlje</b>		Na sopstvenu odgovornost izjavljujemo, da navedeni proizvodi odgovaraju svim dotičnim odredbama naknadno navedenih smernica u uredaba i da su u skladu sa sledećim standardima.
sl	<b>Izjava o skladnosti EU</b> <b>Škarje za travo</b> Številka artikla <b>Škarje za grmičevje</b>		Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je omenjen izdelek v skladu z vsemi relevantnimi določili direktiv in uredb ter ustreza naslednjim standardom.
hr	<b>EU izjava o skladnosti</b> <b>Škare za travu</b> Kataloški br. <b>Škare za grmlje</b>		Pod punom odgovornošću izjavljujemo da navedeni proizvodi odgovaraju svim relevantnim odredbama direktiva i propisima navedenima u nastavku i da su sukladni sa sljedećim normama.

<b>et</b>	<b>EL-vastavusdeklaratsioon</b>		Kinnitame ainuvastutajatena, et nimetatud tooted vastavad järgnevalt loetletud direktiivide ja määruste kõikidele asjaomastele nõuetele ja on kooskõlas järgmiste normidega.
	<b>Murukäärid</b>	Tootenumber	
	<b>Põõsakäärid</b>		
<b>lv</b>	<b>Deklarācija par atbilstību ES standartiem</b>		Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šeit aplūkoti izstrādājumi atbilst visiem tālāk minētajās direktīvās un rīkojumos ietvertajām saistošajām nostādnēm, kā arī sekojošiem standartiem.
	<b>Zāles šķēres</b>	Izstrādājuma numurs	
	<b>Krūmu šķēres</b>		
<b>lt</b>	<b>ES atitikties deklaracija</b>		Atsakingai pareiškiame, kad išvardyti gaminiai atitinka visus privalomus žemiau nurodytų direktyvų ir reglamentų reikalavimus ir šiuos standartus.
	<b>Žolės žirkklės</b>	Gaminio numeris	
	<b>Krūmų žirkklės</b>		

**AdvancedShear  
18V-10**

**3 600 H57 000**

2006/42/EC  
2014/30/EU  
2011/65/EU  
2000/14/EC  
EN 62841-1:2015+AC:2015  
EN 62841-4-2:2019  
EN 50636-2-94:2014  
EN 55014-1:2017+A11:2020  
EN 55014-2:2015  
EN IEC 63000:2018

<b>de</b>	2000/14/EG: Gemessener Schallleistungspegel <b>80</b> dB(A), Unsicherheit K = <b>3</b> dB, garantierter Schallleistungspegel <b>83</b> dB(A) Bewertungsverfahren der Konformität gemäß Anhang V. Produktkategorie: <b>25</b> Technische Unterlagen bei: *
<b>en</b>	2000/14/EC: Measured sound power level <b>80</b> dB(A), uncertainty K = <b>3</b> dB, guaranteed sound power level <b>83</b> dB(A) Conformity assessment procedure in accordance with annex V. Product category: <b>25</b> Technical file at: *
<b>fr</b>	2000/14/CE : niveau de puissance acoustique mesuré <b>80</b> dB(A), incertitude K = <b>3</b> dB, niveau de puissance acoustique garanti <b>83</b> dB(A) Procédure d'évaluation de conformité selon l'annexe V. Catégorie de produit : <b>25</b> Dossier technique auprès de : *
<b>es</b>	2000/14/CE: nivel medido de la potencia acústica <b>80</b> dB(A), tolerancia K = <b>3</b> dB, nivel garantizado de la potencia acústica <b>83</b> dB(A) Método de evaluación de la conformidad según anexo V. Categoría de producto: <b>25</b> Documentos técnicos de: *
<b>pt</b>	2000/14/CE: Nível de potência acústica medido <b>80</b> dB(A), insegurança K = <b>3</b> dB, nível de potência acústica garantido <b>83</b> dB(A) Processo de avaliação da conformidade de acordo com o anexo V. Categoria de produto: <b>25</b> Documentação técnica pertencente à: *
<b>it</b>	2000/14/CE: livello di potenza sonora misurato <b>80</b> dB(A), incertezza K = <b>3</b> dB, livello di potenza sonora garantito <b>83</b> dB(A) Procedimento di valutazione della conformità secondo l'Allegato V. Categoria prodotto: <b>25</b> Documentazione Tecnica presso: *
<b>nl</b>	2000/14/EG: gemeten geluidsvermogensniveau <b>80</b> dB(A), onzekerheid K = <b>3</b> dB, gegarandeerd geluidsvermogensniveau <b>83</b> dB(A) Beoordelingsmethode van de overeenstemming volgens bijlage V. Productcategorie: <b>25</b> Technisch dossier bij: *
<b>da</b>	2000/14/EF: Målt lydeffektniveau <b>80</b> dB(A), usikkerhed K = <b>3</b> dB, garanteret lydeffektniveau <b>83</b> dB(A) Overensstemmelsesvurderingsprocedure som omhandlet i bilag V. Produktkategori: <b>25</b> Tekniske bilag ved: *
<b>sv</b>	2000/14/EG: Uppmått bullernivå <b>80</b> dB(A), osäkerhet K = <b>3</b> dB, garanterad bullernivå <b>83</b> dB(A) Konformitetens bedömningsmetod enligt bilaga V. Produktkategori: <b>25</b> Teknisk dokumentation: *
<b>no</b>	2000/14/EC: Målt lydeffektnivå <b>80</b> dB(A), usikkerhet K = <b>3</b> dB, garantert lydeffektnivå <b>83</b> dB(A) Samsvarsvurderingsmetode i henhold til vedlegg V. Produktkategori: <b>25</b> Teknisk dokumentasjon hos: *
<b>fi</b>	2000/14/EY: mitattu äänitehotaso <b>80</b> dB(A), epävarmuus K = <b>3</b> dB, taattu äänitehotaso <b>83</b> dB(A) Vaatimustenmukaisuuden arviointimenetelmä liitteen V mukaisesti. Tuotekategoria: <b>25</b> Tekniset asiakirjat saatavana: *
<b>el</b>	2000/14/EK: Μετρημένη στάθμη ηχητικής ισχύος <b>80</b> dB(A), ανασφάλεια K = <b>3</b> dB, εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος <b>83</b> dB(A). Διαδικασία αξιολόγησης της πιστότητας σύμφωνα με το παράρτημα V. Κατηγορία προϊόντος: <b>25</b> Τεχνικά έγγραφα στη:
<b>tr</b>	2000/14/EC: Ölçülen ses gücü seviyesi <b>80</b> dB(A), tolerans K = <b>3</b> dB, garanti edilen ses gücü seviyesi <b>83</b> dB(A) Uygunluk değerlendirme yöntemi ek V uyarınca. Ürün kategorisi: <b>25</b> Teknik belgelerin bulunduğu yer:
<b>pl</b>	2000/14/WE: pomierzony poziom mocy akustycznej <b>80</b> dB(A), niepewność K = <b>3</b> dB, gwarantowany poziom mocy akustycznej <b>83</b> dB(A)

	Procedura oceny zgodności zgodnie z załącznikiem V. Kategoria produktów: <b>25</b> Dokumentacja techniczna: *
cs	2000/14/ES: změřená hladina akustického výkonu <b>80 dB(A)</b> , nejistota K = <b>3 dB</b> , zaručená hladina akustického výkonu <b>83 dB(A)</b> Metoda posouzení shody podle dodatku V. Kategorie výrobku: <b>25</b> Technické podklady u: *
sk	2000/14/ES: odmeraná hladina akustického výkonu <b>80 dB(A)</b> , neistota K = <b>3 dB</b> , zaručená hladina akustického výkonu <b>83 dB(A)</b> Metóda posúdenia zhody podľa dodatku V. Kategória výrobku: <b>25</b> Technické podklady má spoločnosť: *
hu	2000/14/EK: Mért hangteljesítmény-szint <b>80 dB(A)</b> , szórás K = <b>3 dB</b> , garantált hangteljesítmény-szint <b>83 dB(A)</b> A konformitás kiértékelési eljárását lásd a V Függelékben. Termékkategória: <b>25</b> Műszaki dokumentumok megőrzési pontja: *
ru	2000/14/EC: Измеренный уровень звуковой мощности <b>80 дБ(А)</b> , погрешность K = <b>3 дБ</b> , гарантированный уровень звуковой мощности <b>83 дБ(А)</b> Процедура оценки соответствия согласно приложения V. Категория продукта: <b>25</b> Техническая документация хранится у: *
uk	2000/14/EC: виміряна звукова потужність <b>80 дБ(А)</b> , похибка K = <b>3 дБ</b> , гарантована звукова потужність <b>83 дБ(А)</b> Процедура оцінки відповідності відповідно до додатку V. Категорія продукту: <b>25</b> Технічна документація зберігається у: *
kk	2000/14/EC: Өлшелген дыбыс қаттылығы <b>80 дБ(А)</b> , дәлсіздік K = <b>3 дБ</b> , кепілденген дыбыс қаттылығы <b>83 дБ(А)</b> Сәйкестікті анықтау әдісі V тіркелгісі бойынша. Өнім санаты: <b>25</b> Техникалық құжаттар: *
ro	2000/14/CE: Nivel măsurat al puterii sonore <b>80 dB(A)</b> , incertitudine K = <b>3 dB</b> , nivel garantat al puterii sonore <b>83 dB(A)</b> Procedură de evaluare a conformității potrivit Anexei V. Categorie produse: <b>25</b> Documentație tehnică la: *
bg	2000/14/EO: измерено ниво на звуковата мощност <b>80 dB(A)</b> , неопределеност K = <b>3 dB</b> , гарантирано ниво на мощността на звука <b>83 dB(A)</b> Метод за оценка на съответствието съгласно приложение V. Категория продукт: <b>25</b> Техническа документация при: *
mk	2000/14/EC: Измерено ниво на звучна јачина <b>80 dB(A)</b> , несигурност K = <b>3 dB</b> , загарантирано ниво на звучна јачина <b>83 dB(A)</b> Постапка за процена на сообразноста според прилог V. Категорија на производ: <b>25</b> Техничка документација кај: *
sr	2000/14/EC: izmereni nivo ostvarene buke <b>80 dB(A)</b> , nepouzdanost K= <b>3 dB</b> , garantovani nivo ostvarene buke <b>83 dB(A)</b> Postupak ocenjivanja usaglašenosti prema prilogu V. Kategorija proizvoda: <b>25</b> Tehnička dokumentacija kod: *
sl	2000/14/ES: Izmerjena raven zvočne moči <b>80 dB(A)</b> , negotovost K = <b>3 dB</b> , zagotovljena raven zvočne moči <b>83 dB(A)</b> Postopek za presojo skladnosti v skladu s prilogo V. Kategorija izdelka: <b>25</b> Tehnična dokumentacija pri: *
hr	2000/14/EZ: Izmjerena razina učinka buke <b>80 dB(A)</b> , nesigurnost K = <b>3 dB</b> , zajamčena razina učinka buke <b>83 dB(A)</b> Postupak ocjenjivanja sukladnosti prema dodatku V. Kategorija proizvoda: <b>25</b> Tehnička dokumentacija se može dobiti kod: *
et	2000/14/EÜ: Mõõdetud helivõimsustase <b>80 dB(A)</b> , mõõtemääramatus K = <b>3 dB</b> , garanteeritud helivõimsustase <b>83 dB(A)</b>

VI

CE

Vastavuse hindamise meetod vastavalt lisale V. Tootekategooria: **25**  
Tehnilised dokumendid saadaval: \*

**lv** 2000/14/EK: izmērītais trokšņa jaudas līmenis ir **80** dB(A), izkliede K ir **3** dB, garantētais trokšņa jaudas līmenis ir **83** dB(A)

Atbilstības novērtēšana ir veikta saskaņā ar pielikumu V. Izstrādājuma kategorija: **25**  
Tehniskā dokumentācija no: \*

**lt** 2000/14/EB: išmatuotas garso galios lygis **80** dB(A), paklaida K = **3** dB, garantuotas garso galios lygis **83** dB(A)

Atitikties vertinimas atliktas pagal priedā V. Gaminio kategorija: **25**  
Techninė dokumentācija saugoma: \*



**BOSCH**

\* Robert Bosch Power Tools GmbH, PT/ECS,  
70538 Stuttgart, GERMANY

Henk Becker  
Chairman of Executive  
Management

Helmut Heinzelmann  
Head of Product Certification

*Henk Becker* i.V. *Helmut Heinzelmann*

Robert Bosch Power Tools GmbH, 70538 Stuttgart, GERMANY  
Stuttgart, **16.11.2021**